

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 40 (2013)
Heft: 154

Artikel: I Tsâgno é i Rojé
Autor: Michelet, Marcel
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1044966>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

I TSÂGNO É I ROJÉ

Chanoine Marcel Michelet (1906-1989), patois de Nendaz (VS)

*I Tsâgno, oun dzo, a di û Rojé :
- T'êi proeu oun pouro cö.
Chofeytse d'oun reysterâ
Po te mètre bâ-înquye-bâ.
Û mîndro roûhlo, tû cörbe a tîta.
Tîndjû que yo, coûme i Moun-Fö,
Fàjo crapâ choey é oûra.
Stû te tignèche amînte
A chöta dû myô manté,
Yo te farö redou;
Mà tû te tèn p'è coyè
Û meytin di couran d'è.
I Rojé ey a repondû :*

*- Mûchyû,
Vo'ûte proeu tîndro de cou
Bayë-vo pâ pör me de cacha-tîta:
Yo arësco rin de rësca coûme vo;
Yo me cörbo, mà bälö pâ bâ.
Vo, tanqu'öra, vo aey tinyû bon
Mà n'in pâ to yû !
É coûme dejej dînche
Coumînse à coûre oûra:
I Rojé che döble,
Âbro che tèn ënrampâ;
Oûra chöhle adéi méi fö,
É ché quyë fajey tan o farô
Che vey deplantâ proûpyo !*



Hugues Auffray et Micheline Calmy-Rey avec le fusil du faux-monnayeur Joseph Samuel Farinet, les 26 avril 2008 et 12 septembre 2008.

Photo J.-C. Campion.

Sur la bouteille de vin « Le fusil de Farinet », on peut lire :
« Ce fusil n'est pas une arme. C'est un cri de joie. Farinet n'a tué personne. Il faisait de la monnaie pour narguer l'Etat traqué par le scandale. L'homme défie toujours les faux dieux de notre temps. C'est l'étincelle du coeur dans la fumée de l'éphémère. »

